



Rapport annuel 2022 / Jahresbericht 2022



Nachführung der Beobachtungsfläche Andreslen. Ein unbehandelter Buchenbestand mit 950 Tfm Vorrat im Alter von 88 Jahren.

Welschenrohr (SO), am 25. März 2022.



Besuch einer Lothar-Fläche ohne Eingriffe – dokumentiert von der Fachstelle Waldbau – mit den KollegInnen des Verbund Waldbau-CH.

Habsburg (AG), am 4. April 2022.



Exercice de soins à la jeune forêt (désignation des arbres de place) avec les futurs contremaîtres germanophones. Marteloscope du Chanet de **Bevaix (NE)**, le 17 août 2022.



Image prise lors du martelage en vue d'initier la conversion d'une futaie régulière en futaie jardinée sur station de Hêtraie à sapin. Le rôle facilitateur des rares feuillus pour le rajeunissement naturel est évident.
Lajoux (JU), le 2 septembre 2022.

Contenu / Inhalt

1. Introduction / <i>Einführung</i>	2
2. Vue d'ensemble des activités 2022 / <i>Überblick der Aktivitäten 2022</i>	3
3. Réunion du groupe d'accompagnement / <i>Sitzung der Begleitgruppe</i>	3
4. Conseils / <i>Beratung</i>	4
5. Formation / <i>Bildung</i>	5
5.1 Appui à l'enseignement / <i>Mitwirkung bei Lehrangeboten</i>	5
5.2 Cours de formation continue / <i>Weiterbildungskurse</i>	7
5.2.1 Waldbaukurse (Klimawandel, Jungwaldpflege, Naturverjüngung, biol. Rationalisierung)	7
5.2.2 Exercices de martelage / <i>Anzeichnungsübungen</i>	7
6. Objets sylvicoles / <i>Waldbauliche Beobachtungsflächen</i>	8
7. Publications / <i>Publikationen</i>	10
8. Conclusion / <i>Schlussbemerkung</i>	11
Annexe / <i>Beilage</i>	11

1. Introduction / *Einführung*

Fondé en 2011 en réponse aux besoins concrets de *formation continue* et de *transfert de connaissances*, le CCS s'adresse tant aux autorités, aux propriétaires, qu'au personnel de terrain (bûcherons, contremaîtres, gardes et ingénieurs forestiers). Il œuvre, avec conviction et détermination, à la promotion d'une sylviculture *proche de la nature* et *multifonctionnelle*. Les conseils dispensés, ainsi que les formations animées par le CCS intègrent les défis sylvicoles actuels : gestion des dégâts aux forêts ; adaptation au changement climatique ; optimisation des moyens financiers investis en forêt ; rentabilité des interventions ; limitation des conflits suite aux coupes de bois ou encore production et utilisation en cascade de bois local prenant pleinement en compte la biodiversité.

En fin d'année 2021, la Conférence pour la forêt, la faune et le paysage (CFP), lors de son assemblée plénière du 25 novembre, a décidé de renforcer les compétences sylvicoles en suisse, en adoptant, à l'unanimité (1) une convention de prestations avec chacune des deux écoles intercantionales de gardes forestiers de Maienfeld (GR) et de Lyss (BE) concernant la gestion du *Centre de sylviculture de montagne* (Maienfeld) et du *Centre de compétence en sylviculture* (Lyss) et (2) une clé de financement harmonisée des cantons et de la Principauté du Liechtenstein.

Avec l'entrée en vigueur des conventions au 1^{er} janvier 2022, une étape clé a été franchie pour garantir et développer les compétences sylvicoles proches de la pratique en Suisse et au Liechtenstein. Cette décision renforce notre motivation d'œuvrer – avec humilité et détermination – en faveur d'une sylviculture efficiente, proche de la nature, apte à garantir les nombreuses prestations dispensées par l'écosystème forestier.

Pour symboliser ce nouvel élan et reconnaissance nationale, le logo du CCS a été complété par sa désignation en italien « *Centro per la Selvicoltura* ».



Fachstelle Waldbau
Centre de sylviculture
Centro per la Selvicoltura

2. Vue d'ensemble des activités 2022 / Überblick der Aktivitäten 2022

Le détail des activités 2022 est énuméré dans l'[annexe 1](#).

Le diagramme ci-contre représente la synthèse annuelle des jours de travail consacrés à chacun des 4 produits ainsi qu'à l'administration du Centre de compétence.

En 2022, **944 personnes** ont participé à des *formations* dispensées par le Centre de compétence en sylviculture ou à d'autres événements, animés par le CCS.

2021 : **1'385**

2020 : **794**

2019 : **1'492**

2018 : **1'196**

2017 : **1'060**

2016 : **1'231**

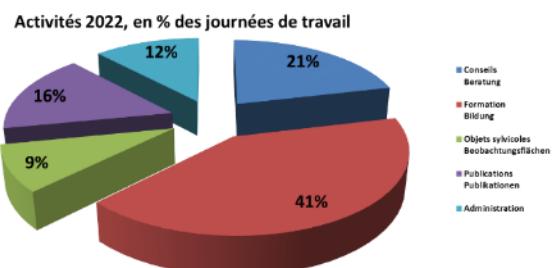
2015 : **1'194**

2014 : **860**

2013 : **1'090**

2012 : **880 personnes.**

En 2022, la charge administrative (12%) est légèrement supérieure aux années antérieures du fait notamment de la mise au concours et des auditions menées pour recruter un collaborateur supplémentaire.



Formation :	2021 = 47%
	2020 = 39% (pandémie de covid-19 !)
	2019 = 51%
	2018 = 45%
	2017 = 56%
	2016 = 57%
	2015 = 56%
	2014 = 52%
	2013 = 51%
	2012 = 40%

La majorité des heures, 41%, ont été réalisées dans le domaine de la formation (voir chapitre 5). Les activités de conseils (chapitre 4) suivent avec une proportion de 21% des heures effectuées en 2022.

3. Réunion du groupe d'accompagnement / Sitzung der Begleitgruppe

Le groupe d'accompagnement du CCS s'est réuni à deux reprises en 2022 : le **30 juin au Restaurant Abri des Marches (FR)** et le **2 décembre** à distance.

Im Juni traf sich die Begleitgruppe in Bulle. Zum ersten Mal dabei war Christoph Gasser (Vertreter SH), leider konnte das neue Mitglied Raphael Lüchinger (SG) nicht kommen. Köbi Schwarz (ZH) gibt seinen Rücktritt aus der Begleitgruppe bekannt; ZH wird eine Nachfolge stellen. Am Nachmittag wurde das Forstrevier von Förster Amédée Andrey besucht mit einer Führung durch den Staatswald, wobei u.a. das Waldrand-Marteloskop Bouleyres nach frisch ausgeführtem Holzschlag besichtigt und diskutiert wurde.

Anfangs Dezember wurde die zweite Begleitgruppensitzung als Videokonferenz durchgeführt. Diese effiziente Sitzungsdurchführung wird für die Wintersitzung begrüßt. Erstmals dabei war Anselm Schmutz (ZH), der Nachfolger von Köbi Schwarz. Themen waren wie immer der Rückblick auf die zweite Jahreshälfte, der Ausblick auf das Programm 2023 (soweit schon bekannt), sowie die Organisation der Fachstelle Waldbau. Eine erfreuliche Neuigkeit ist die Verpflichtung von Dr. Martin Brüllhardt ab 01.01.2023 als Verstärkung der FWB mit einem 30%-Pensum. Er ist Geschäftsleiter des Waldlabors Zürich und sehr gut vernetzt in der forstlichen Bildungslandschaft.



A gauche : Majestueux tilleul à grandes feuilles sur le parvis de la chapelle des Marches (DHP 180 cm, hauteur 29 mètres), à l'endroit de la séance d'été du CCS.

A droite : Visite de la forêt domaniale de Bouleyres, sous l'experte conduite d'Amédée Andrey, forestier de triage (au centre), et de Thierry Pleines, chef du 3^e arrondissement forestier (Gruyère).

Broc et Bulle (FR), le 30 juin 2022.

4. Conseils / Beratung

En plus des conseils individualisés et des participations à divers groupes de travail et réunions d'organisations professionnelles actives dans le domaine de la sylviculture, le CCS a répondu aux sollicitations suivantes en 2022 (ordre chronologique) :

- Fotosammlung Walter Ammon (https://www.pro-silva-helvetica.ch/collectionWA_d.php).
- Projet « Ordre de travail sylvicole numérique » (VD).
- Forum WSL Suisse romande, animation d'un atelier.
- Evaluation LFI4 / Fokusgruppengespräch «Forstpraxis».
- Conseils de propriétaires privés au sujet de la pratique du jardinage (NE + JU).
- Journées Internationales AFI, France. www.youtube.com/channel/UCYHuryFgwIUX77e1Hd6st9g/featured.
- Beratung Jungwaldpflege Mittelwald/Auenwald in Belp BE.
- Drehen eines Videos über Waldbau mit Douglasie in Zusammenarbeit mit Waldschweiz und HAFL (Chr. Rosset), anschliessend Mitwirkung an zwei Online-Kolloquien und Exkursion in Dintikon AG.
- ForêtSuisse, visite Douglas, Boudry (NE).
- GWG Tagung Jungwaldpflege im Schutzwald, Château d'Oex (VD); Input-Vortrag.
- Martelages, avec forestiers locaux, de forêts en conversion (JU + FR).
- Review SZF-Artikel Dumollard et al.: Multiskalare ökonomische Bewertung von waldbaulichen Strategien zur Anpassung an den Klimawandel in der Schweiz.
- Beratung FR anlässlich einer Begehung im Wald; Ausbildungskonzept, Waldbau-Beispiele, adaptiver Waldbau (Ph. Wohlhauser).
- Exercice de martelage avec PSS, Thalheim an der Thur ZH.
- CODOC, Revision Kapitel 2: Waldbauliche Grundlagen.
- Interview WSL Schadensbewältigung und Subventionierung.
- Synergies sylvothèque (HAFL) – marteloscopes (CCS).
- Diverse weitere Beratungen zu Waldbaufragen (telefonisch, schriftlich).

Trois questions



1. « Commander la nature s'est d'abord lui obéir »
Francis Bacon 1561-1640
Cette maxime est-elle toujours d'actualité ? Pourquoi ?
2. L'observation et la réflexion sont des actes de gestion à part entière. Que vous inspire cette affirmation ?
3. Mesures utiles, inutiles, nuisibles ? Citez quelques exemples de mesures pour chacune de ces catégories.

Trois questions posées lors du Forum WSL Suisse romande, le 8 février 2022, aux participants à l'atelier « Gestion forestière après perturbation ».

Die «Praxishilfe für buchendominierte Schutzwälder», zusammen mit der GWP (S. Zürcher, L. Glanzmann) und der HAFL (JJ. Thormann) konnte erfolgreich abgeschlossen und publiziert werden. Zur Einführung wurde ein Artikel in Wald und Holz und LA FORET veröffentlicht.

Das 2021 gestartete Langfrist-Projekt «Doku-Tools Zukunftsbaumarten» wurde weiter vorangetrieben (Abklärung Bedürfnisse der Praxis in einer Begleitgruppe, Spezifikation des Tools, Beginn der Dokumentation von Flächen). Damit sollen Förster und Forstdienste mittels einer Datenbank Vorkommen von Zukunftsbaumarten auf einfache Weise dokumentieren können. Die Palette der Baumarten ist offen, es sollen Pflanzungen und Naturverjüngungen erfasst werden können, vom Einzelbaum bis zum Bestand. Auch alte Vorkommen sowie bekannte Misserfolge sollen dokumentiert werden. Das Projekt wird gemeinsam mit der GWP (S. Zürcher), HAFL (JJ. Thormann) und WSL (K. Streit und J. Nitzsche) betrieben.

2022 wurde die FWB vom BAFU mit einem grösseren, mehrjährigen Projekt betraut. Mit der Dokumentation von «*Fallbeispielen Anpassung Klimawandel*» (bisher hat die Fachstelle 3 solche Porträts publiziert) sollen gute Beispiele von erfolgreicher, naturnaher Adaptation mittels Naturverjüngung dokumentiert werden. Mit einer zunehmenden Anzahl Fallbeispiele und dem Aufbau einer Website soll die FWB zu einem eigentlichen Kompetenzzentrum für Naturverjüngung und adaptiven Waldbau werden. Das Projekt ist auch als Pendant zu den WSL-Testpflanzungen zu verstehen. Die FWB freut sich auf das neue Projekt und dankt dem BAFU für das entgegengebrachte Vertrauen.

Die Diskussionen um das «*Manifest*» von J.-Ph. Schütz zeigten, dass bezüglich Adaptation unterschiedliche Vorstellungen bestehen. Im Verbund Waldbau CH wurde das Thema diskutiert. Die FWB beabsichtigt, ihre Gedanken zu einem naturnahen adaptiven Waldbau schriftlich zu formulieren und in einem ersten Schritt innerhalb des Verbundes zu diskutieren.

Le contact avec les enseignants et chercheurs dans le domaine de la sylviculture est entretenu notamment lors des réunions de la « **Fédération sylvicole suisse** » (*Verbund Waldbau Schweiz*). Deux rencontres ont eu lieu en 2022 : la première le 4 avril à Habsburg (AG). La deuxième s'est tenue à l'EPFZ, le 30 août.



Austausch über naturnahen adaptiven Waldbau mit den Schweizer Waldbauspezialisten (Verbund Waldbau CH) in Habsburg am 4. April 2022. Es wurde ein von der FWB dokumentiertes «*Fallbeispiel Anpassung Klimawandel*» besucht. In der Naturverjüngung einer 9 ha grossen Lotharfläche sind diverse Eichen, Kirschen, Hagebuchen, Birken und weitere Zukunftsbaumarten vorhanden.

5. Formation / Bildung

5.1 Appui à l'enseignement / Mitwirkung bei Lehrangeboten

26 journées d'appui à l'enseignement ont été effectuées en 2022 (30 en 2021, 15 en 2020, 22 en 2019 ; 18 en 2018 ; 18 en 2017 ; 21 en 2016 ; 19 en 2015 ; 20 en 2014 ; 21 en 2013 ; 12 en 2012), au profit de la HAFL, de l'EPFZ, des écoles de **Maienfeld** et de **Lyss**, ainsi que des modules (D9) de formation pour **contremaîtres forestiers**, pour les étudiants en biologie de l'université de Neuchâtel et pour de futurs gardes forestiers japonais. Die Weiterbildungstage verteilten sich wie folgt auf die verschiedenen Institutionen:

- BZW Lyss : 6 Tage.
- HAFL : 6 Tage.
- ETH : 3 Tage.
- BZW Maienfeld : 6 Tage.
- Vorarbeiter : 3 Tage.

- Biologie Studenten UNI-NE : 1 Tag.
- Japanische Forststudenten : 1 Tag.

Dazu kamen 4 Übungen in einem Jungwaldpflege-Marteloskop («perchoscope» Bioley-Orjulaz VD), welche vom forstlichen Bildungszentrum Le Mont-sur-Lausanne (CFPF, VD) selbständig durchgeführt wurden, jedoch mit einer just-in-time Auswertung durch die FWB.

En plus de cet appui direct à l'enseignement sylvicole de terrain, les soussignés ont apporté leur concours auprès des instituts de formation dans les domaines suivants :

- Collaboration aux examens de Bachelor de la HAFL (4 jours).
- Evaluation de deux thèses de Bachelor, réalisés à l'HEPIA de Lullier (GE), traitant de thématiques forestières : « (Re)constitution d'un pâturage boisé sur l'alpage de Chêne » par Gaspard Charpentier et « Evaluation de l'impact sur le paysage et la biodiversité de la revitalisation d'une ancienne châtaigneraie » par Thomas Seydoux.
- Betreuung Bachelorarbeit Didier Languetin (HAFL) mit Begehung im Kanton FR: « Analyse du potentiel du rajeunissement naturel dans la perspective de l'adaptation au réchauffement climatique. Cas pratique dans les forêts du Grand-Belmont ».

La **formation sylvicole** représente un principe stratégique en vue d'assurer la mise en œuvre performante, à l'échelle du terrain, d'une sylviculture proche de la nature, multifonctionnelle, efficiente et adaptative.



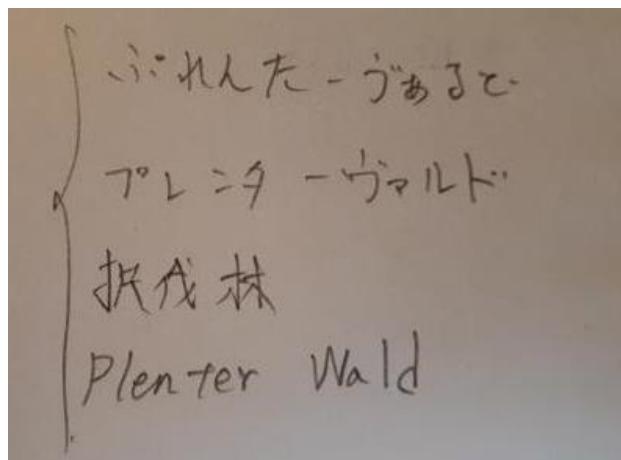
Excursion à Couvet (NE), avec les étudiants HAFL.
Le 25 novembre 2022.



Förster HF in Ausbildung in der Beobachtungsfläche Rüttenen (SO).



Futurs forestiers japonais en visite à Couvet (NE)
Le 14 octobre 2022.



Au Japon, le système alphabétique se compose de trois types de caractères !

5.2 Cours de formation continue / Weiterbildungskurse

15 journées de cours ont été animées par le Centre de compétence en 2022 (24 en 2021 ; 20 en 2020 ; 47 en 2019 ; 33 en 2018 ; 40 en 2017 ; 40 en 2016 ; 45 en 2015 ; 25 en 2014 ; 39 en 2013 ; 30 en 2012). Certaines en étroite collaboration avec les cantons, ainsi qu'avec d'autres partenaires du milieu associatif forestier (CPP-APW, proQuercus, Fowala et PSS).

5.2.1 Waldbaukurse (Klimawandel, Jungwaldpflege, Naturverjüngung, biol. Rationalisierung)

Eine der Kernaufgaben der FWB sind massgeschneiderte Waldbau-Kurse und Exkursionen für die Kantone. Erfreulicherweise konnte auch ein Kurs für den Kanton Schwyz realisiert werden – schön dass auch die «neuen» finanzierten Kantone die FWB kennen und nutzen. Positiv war auch der intensive praktische Kontakt mit dem BAFU, für welches gleich 2 Anlässe organisiert werden konnten. 2022 konnten folgende Kurse durchgeführt werden:

- Waldbau in buchendominierten Schutzwäldern für den Forstdienst JU, Saignelégier JU, in Zusammenarbeit mit der GWP; u.a. auf einer Buchen-Beobachtungsfläche der FWB.
- Waldbau-Exkursion mit BAFU-Mitarbeitenden in Baden AG (Initiative: R. Jenni).
- Weiterbildung zum Thema Kronenschnitt für Instruktoren üK D der OdA Wald BL/BS/SO in Läufelfingen BL.
- Kanton SZ: Exkursion in den Aargau zu den Themen Klimawandel, adaptiver Waldbau, Jungwaldpflege (Forstkreis B. Roth).
- Kurs Kronenschnitt, Forstbetrieb Oberaargau (BE, AG) in Murgenthal AG.
- Kurs Jungwaldpflege im Mittelwald/Auenwald, Forstbetrieb Belp BE.
- Berner Forstpersonalverband: Z-Baum-Durchforstung, Kronenschnitt, Wertastung in Spiez BE.
- Weiterbildungskurs für BE-Förster, Q/D Strategie. Marteloskop Steffisburg (BE).
- Mitwirkung am „*Klimatisch Mittelland/Jura*“ in Baden AG, einem Austausch unter Waldbau-Verantwortlichen.
- Accueil du groupe « *Sylviculture* » de l’OFEV, combiné avec la visite de forestiers (TG).
- Excursion avec les ingénieurs et gardes forestiers du canton de Schaffhouse dans les forêts de La Béroche (NE). Thèmes : « *Changement climatique et futaie irrégulière en mosaïque* ».

5.2.2 Exercices de martelage / Anzeichnungsübungen

4 journées de formation continue, consacrées au **martelage**, ont été animées par le CCS en 2022 :

- Futaie irrégulière et forêt protectrice, Montagne de Boudry (NE).
- Formation continue pour le personnel forestier « *Sylviculture, mise à jour* » (NE).
- Conseils sylvicoles et martelage à Lajoux (JU).
- Sylviculture plus ou moins dynamique du chêne sessile (*proQuercus*).



Waldbau in buchendominierten Schutzwäldern liefert viel Diskussionsstoff; **Saignelégier** (JU).



Jungwaldpflege mit Kronenschnitt und Wertastung. Forstpersonalverband BE; der Kurs fand «gut geschützt» (innerhalb eines Sicherheitszauns) auf dem Gelände des AC-Labors **Spiez** (BE) statt.



« Baumtherapie » tut gut.... SZ-Förster bestaunen die höchste Aargauerin (Douglasie in Gränichen (AG) mit 63 m Höhe).

6. Objets sylvicoles / Waldbauliche Beobachtungsflächen

En 2022, le CCS a collaboré à l'installation de quatre nouveaux **marteloscopes** :

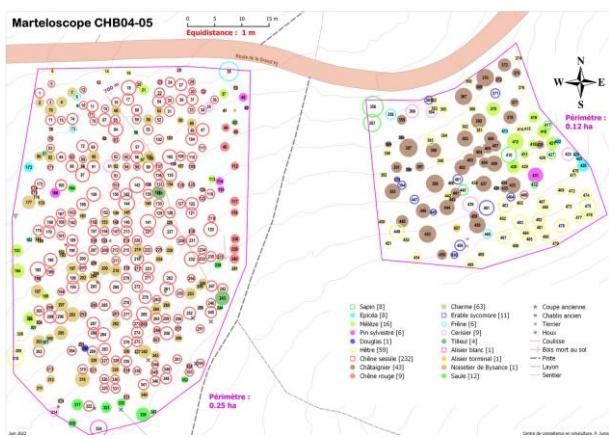
A **Lausanne** (VD), pour exercer les soins aux lisières.

A **Bülach** (ZH), marteloscope actualisé pour traiter de la promotion du chêne.

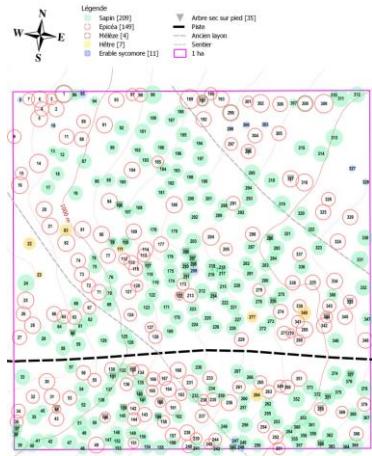
A **Bevaix** (NE), pour aborder le thème de la stratégie **QD** (Qualification des billes de pied suivi du Dimensionnement des couronnes) et le choix des arbres de places lors des soins à la jeune forêt. Ce dispositif de formation sylvicole permet également d'aborder la thématique de l'intégration de semenciers lors des soins et plus généralement les questions liées à la sylviculture et au changement climatique.

A **Lajoux** (JU), pour traiter la thématique de la conversion en futaie jardinée. Ce nouveau marteloscope installé en automne 2022 sera inauguré au printemps 2023.

Les marteloscopes sont des outils pédagogiques sans équivalent pour entraîner ainsi que pour documenter les martelages. Les caractéristiques et thématiques développées pour chacun d'eux sont présentées sur le site Internet du Centre de compétence en sylviculture à l'adresse www.waldbausylviculture.ch/94_martelo.php.



Plan du marteloscope installé en forêt cantonale du Chanet de Bevaix (NE). Pour raison didactique, le dispositif englobe 2 secteurs distincts.



Plan du nouveau marteloscope de Lajoux (JU), avec un mélange de sapin (54%V) et d'épicéa (43%V).



*Nachführung der Buchen-Beobachtungsfläche Rüttenen.
Diese liefert interessante ertragskundliche Daten zur
maximal möglichen Stammzahl und Grundfläche.
Mögliche Anwendungen, welche jeweils mit den
Försterschülern hier diskutiert werden sind:
Energieholzkonzept, Steinschlag-Schutzwald,
biologische Rationalisierung.*

Rüttenen (SO), am 14. April 2022.



ARCHI-Kurs über Vitalität und Kronenreorganisation von Eichen. Für einmal besuchen die FWB-Mitarbeitenden selber einen Waldbau-Kurs. Das neu erworbane Wissen wird bereits im März 2023 weitergegeben an Aargauer Förster. Güttingen (TG), am 7. April 2022.

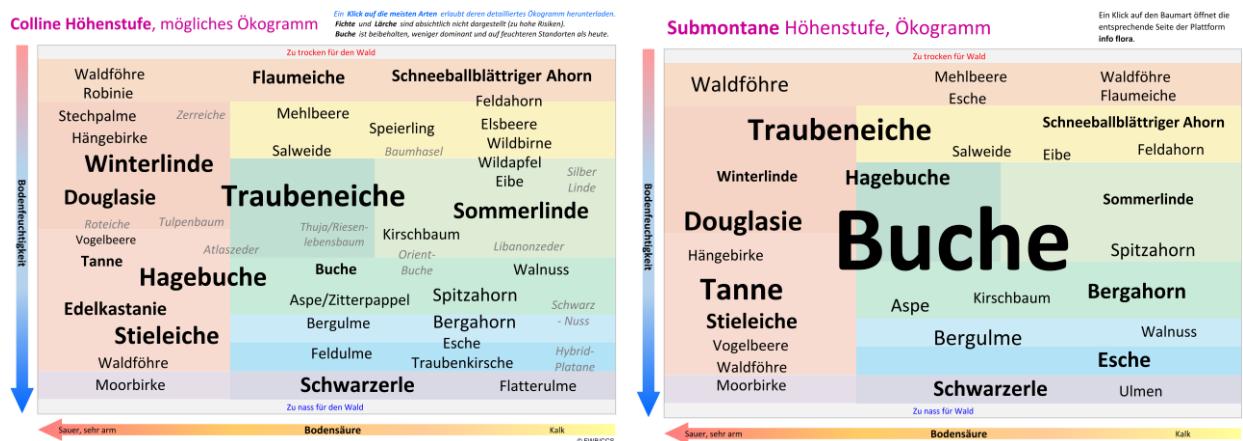


Waldbau wird am besten im Wald gelehrt. Die FWB erreicht Praktiker, welche neues Wissen unmittelbar und flächenwirksam in ihren Forstrevieren umsetzen können.

7. Publications / Publikationen

Im Internet, aber auch in den Printausgaben von "Wald und Holz", "LA FORET", "Züriwald" und "Bündner Wald" sind 2022 folgende Publikationen erschienen:

- Ammann P.: [Verjüngung von Lichtbaumarten](#). Wald und Holz 1/2022.
- Ammann P.: [Waldbau mit Pionierbaumarten](#). Züriwald 2/2022.
- Ammann P.: [Waldbau mit Birke](#). Züriwald 2/2022.
- Ammann P. und Junod, P.: [Ökogramm collin](#) und [Ökogramm submontan](#).
- Ammann P. et Junod, P.: [Ecogramme collinéen](#) et [Ecogramme submontagnard](#).
- Ammann P.: [Bestandesbegründung - Baumartenmischung | Die richtige Mischung macht's](#). Züriwald 4/2022.
- Ammann P.: [Waldbauliche Gedanken zur Lärche im Klimawandel](#). Bündner Wald, Oktober 2022.
- Ammann P., Glanzmann L., Zürcher S., Thorman J.-J.: [Neue Praxishilfe zur Pflege in buchendominierten Schutzwäldern](#). Wald und Holz 11/2022.
- Ammann P., Glanzmann L., Zürcher S., Thorman J.-J.: [Forêts de protection dominées par le hêtre: une nouvelle aide pratique](#). LA FORET 11/2022.
- Ammann P., Glanzmann L., Zürcher S., Thorman J.-J.: [Waldbau in buchendominierten Schutzwäldern](#).
- Ammann P., Glanzmann L., Zürcher S., Thorman J.-J.: [Sylviculture dans les forêts de protection dominées par le hêtre](#).
- Ammann P.: [Dokumentation der Anpassung an den Klimawandel: Fallbeispiel Staatswald Habsburg](#).
- Ammann P.: [Produktionsziele – auch für den eigenen Wald?](#). Züriwald 5/2022.



Deux écogrammes faisant partie du quotidien du CCS.

Ces publications du CCS, de même que celles d'autres auteurs, ainsi que d'autres notices et rapports destinés à soutenir le transfert de connaissances sylvicoles, sont téléchargeables sur le site Internet du Centre de compétence à l'adresse www.waldbau-sylviculture.ch/60_publica.php.

8. Conclusion / Schlussbemerkung

Le sylviculteur doit être le serviteur d'un bien organique antérieur à l'apparition de l'homme ; un bien qui conditionne le cadre de vie du monde animal et végétal, ainsi que de toute l'humanité. La **forêt est un patrimoine existentiel**, la sylviculture lui doit respect et confiance !

Au terme de ce rapport, nous tenons à remercier chaleureusement la Confédération et les cantons – *tous les cantons, y compris la Principauté du Liechtenstein* – pour leur confiance et leur appui coordonné à la promotion de la sylviculture. Un grand Merci également au groupe d'accompagnement du CCS, ainsi qu'à la direction et aux collaborateurs du CEFOR-Lyss pour l'esprit de collaboration et de soutien à notre noble et passionnante mission.

Lyss, mars 2023

P. A. 
Peter Ammann et 
Pascal Junod

Annexe / Beilage

1. Liste détaillée des activités (suivi chronologique)

Distribution

- Groupe d'accompagnement du Centre de compétence en sylviculture
- Fédération sylvicole suisse (*Verbund Waldbau Schweiz*)
- Jürg Walder, CEFOR-Lyss